

## KONINKRIJK BELGIE.

-----

## ROYAUME DE BELGIQUE.

-----

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

-----

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 28 oktober 1994 door de Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 april 1976 betreffende de keuring van en de handel in vis", heeft op 30 november 1994 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement, le 28 octobre 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 30 avril 1976 relatif à l'expertise et au commerce du poisson", a donné le 30 novembre 1994 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Zoals in de adviesaanvraag wordt uiteengezet, beoogt het voor advies voorgelegde ontwerp in hoofdzaak het koninklijk besluit van 30 april 1976 betreffende de keuring van en de handel in vis aan te passen met het oog op de implementatie van de richtlijn 92/48/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1992 tot vaststelling, overeenkomstig artikel 3, lid 1, onder a) i), van richtlijn 91/493/EEG, van de minimale hygiënische voorschriften die van toepassing zijn op visserijprodukten die zijn verkregen aan boord van bepaalde vissersvaartuigen.

Het ontwerp strekt er tevens toe

- een aantal onvolkomenheden weg te werken wat betreft de aanpassing van het voormeld koninklijk besluit aan de richtlijn 91/492/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 15 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van levende tweekleppige weekdieren en aan de richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van de gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van visserijprodukten;
- bepalingen in verband met invoer uit andere Lid-Statens op te heffen als gevolg van de richtlijn 89/662/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire

.../...

handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt;

- bepalingen in verband met invoer uit derde landen op te heffen die overbodig zijn geworden ingevolge het koninklijk besluit van 11 januari 1993 betreffende de invoer van voedingsmiddelen van dierlijke oorsprong en van sommige andere voedingsmiddelen uit derde landen;
- een aantal onvolmaaktheden in de bestaande tekst van het besluit te verhelpen.

2.1. De ontworpen regeling vindt in de eerste plaats rechtsgrond in de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel. Die wet machtigt de Koning tot het vaststellen van regelen betreffende en tot het uitoefenen van toezicht op "de invoer, de uitvoer, de verwerking, het vervoer, het voorhanden houden tot handelsdoeleinden, de bewaring, het te koop stellen of aanbieden, de verkoop, de afstand onder al dan niet bezwarende titel, de distributie en het afzetten van de dieren of gedeelten van dieren" (artikel 3, § 1) en tot het opleggen van het gezondheidsonderzoek vóór de slachting en de keuring na het vangen, ophalen, slachten of neerschieten (artikel 4, § 1).

Het door het voorgelegde ontwerp te wijzigen koninklijk besluit van 30 april 1976 regelt echter luidens

.../...

zijn artikel 1, 6, ook de "verwerking" van vis, "al dan niet samen met andere voedingsmiddelen". De daarmee bedoelde handelingen vallen gedeeltelijk buiten het toepassingsgebied van de voormelde wet van 15 april 1965, zoals blijkt uit artikel 1, § 4, van die wet.

In de mate dat de ontworpen regeling betrekking heeft op de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 april 1976 in verband met de verwerking van vis, dient de rechtsgrond ervan te worden gezocht in de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten. Luidens de artikelen 2 en 3 van die wet kan de Koning immers regels stellen op de fabricage, de uitvoer en de handel van "voedingsmiddelen", die in artikel 1 zeer algemeen omschreven worden als "ieder produkt of zelfstandigheid bestemd voor de menselijke voeding". De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat de aanhef met een verwijzing naar deze wet moet worden aangevuld.

2.2. Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt artikel 1 van de gezondheidswet van 1 september 1945 in de aanhef enkel vermeld omdat deze wet tot rechtsgrond diende van het door het ontwerp op te heffen koninklijk besluit van 2 maart 1965 betreffende de teelt van ongewervelde zeedieren die rauw kunnen gegeten worden, en betreffende de in- en uitvoer van deze dieren, voor zover zij voor de teelt bestemd zijn.

De opheffing van het bedoelde koninklijk besluit van 2 maart 1965 (door artikel 17, c), van het ontwerp) is

.../...

echter louter het gevolg van het feit dat voor de betrokken aangelegenheid thans andere bepalingen ontworpen worden. De rechtsgrond van de voornoemde opheffingsbepaling is dan ook geen andere dan die welke voor de in de plaats gestelde bepalingen van het ontwerp geldt, met name de wet van 15 april 1965.

De wet van 1 september 1945, die aldus niet als rechtsgrond voor de bedoelde opheffingsbepaling kan worden aangemerkt, dient bijgevolg uit de vermeldingen in de aanhef van het ontwerp te worden weggelaten.

3. De ontworpen artikelen 2, § 1, 3, 28, eerste tot vijfde lid, 49, § 2, en 50 van het koninklijk besluit van 30 april 1976 (artikelen 2, 3, 7, 13 en 14 van het ontwerp) beperken zich ertoe te verwijzen naar de voorschriften van de voornoemde richtlijnen 91/492/EEG, 91/493/EEG en 92/48/EEG of naar de bijlagen bij die richtlijnen, zonder de bedoelde voorschriften met zoveel woorden in de ontworpen regeling op te nemen.

Die werkwijze van "regeling door verwijzing" naar voorschriften van richtlijnen die niet in het Belgisch Staatsblad werden bekendgemaakt, is ontoelaatbaar.

Luidens artikel 190 van de Grondwet immers is geen wet, geen besluit of verordening van algemeen, provinciaal of gemeentelijk bestuur verbindend dan na te zijn bekendgemaakt in de vorm bij de wet bepaald.

.../...

Uit de kenmerken van een EG-richtlijn volgt dat in principe niet de richtlijn zelf, maar de voorschriften van intern recht die de bepalingen ervan in de nationale rechtsorde omzetten, in die rechtsorde van toepassing zullen zijn. Het ligt bijgevolg voor de hand dat, om aan artikel 190 van de Grondwet te voldoen, die implementerende voorschriften in extenso in het Belgisch Staatsblad moeten worden bekendgemaakt overeenkomstig de ter zake vastgestelde regelen.

Ten dezen moet dan nog worden opgemerkt dat in de ontworpen bepalingen op zeer algemene wijze naar de richtlijnen wordt verwezen - die overigens niet steeds met hun datum en volledig opschrift worden vermeld - en dat deze richtlijnen op hun beurt herhaaldelijk verwijzen naar andere richtlijnen of naar nog vast te stellen regelingen. Deze omstandigheden maken het voor de rechtzoekenden nog moeilijker om te weten welke bepalingen op hen van toepassing zijn en welke de inhoud ervan is.

De bedoelde bepalingen van het ontwerp behoren derhalve in die zin te worden omgewerkt dat de voorschriften van de richtlijnen waarnaar ze thans alleen verwijzen, er met zoveel woorden worden in opgenomen.

De Raad van State onthoudt zich bijgevolg ervan, bij het artikelsgewijs onderzoek van het ontwerp, nog verdere opmerkingen te maken over de artikelen 2, 3, 7, 13 en 14.

.../...

4. Uit het ontwerp vloeit voort dat het verlenen van een gezondheidsattest na het gezondheidsonderzoek en het aanbrengen van een keurmerk op recipiënten of verpakkingen na de keuring worden afgeschaft (zie de artikelen 3 en 6, §§ 2 en 3, van het koninklijk besluit van 30 april 1976, die vervangen worden bij de artikelen 3 en 5 van het ontworpen besluit). Volgens de gemachtigde ambtenaar kan immers in de praktijk niet worden gewaarborgd dat attest en merk de betrokken partij vis blijven vergezellen tijdens alle manipulaties.

Nochtans verplicht artikel 3, lid 1, van de voornoemde richtlijn 89/662/EEG de Lid-Staten erop toe te zien dat produkten van dierlijke oorsprong alleen voor de handel bestemd zijn ingeval zij overeenkomstig de communautaire voorschriften onder meer zijn "gecontroleerd, gemerkt en geëtiketteerd" en "tot de erin vermelde eindbestemming vergezeld gaan van het gezondheidscertificaat, het keuringscertificaat of van andere documenten, zoals voorgeschreven bij de communautaire veterinaire regeling".

Door de voornoemde richtlijn 91/492/EEG wordt op vergelijkbare wijze voorgeschreven dat levende tweekleppige weekdieren voor rechtstreekse menselijke consumptie slechts in de handel mogen worden gebracht in zoverre zij "voorzien zijn van een merk" (artikel 3, lid 1, i)), hetgeen in hoofdstuk X van de bijlage nader wordt bepaald als volgt : "Alle pakketten van een zending levende tweekleppige weekdieren moeten van een gezondheidsmerk worden voorzien, zodat op elk ogenblik tijdens het vervoer en de distributie

.../...

tot in het stadium van de kleinhandel kan worden bepaald van welk verzendingscentrum zij afkomstig zijn".

Luidens de voormelde richtlijn 91/493/EEG mogen in hun natuurlijk milieu gevangen visserijprodukten slechts in de handel worden gebracht ingeval zij een "gezondheidscontrole hebben ondergaan" (artikel 3, lid 1, d)) en voorzien zijn van een identificatie "overeenkomstig hoofdstuk VII van de bijlage" (artikel 3, lid 1, f)). In dat hoofdstuk VII wordt voorgeschreven dat "met het oog op de keuring, aan de hand van het merk of van de geleidedocumenten (moet) kunnen worden nagegaan van welke inrichting de visserijprodukten afkomstig zijn".

De aangehaalde bepalingen van de richtlijnen blijken niet naar behoren in intern recht te worden omgezet indien wordt afgezien van voormeld attest en merk. Overigens rijst de vraag of de afschaffing van het gezondheidsattest de uitvoerders van vis niet in moeilijkheden zal brengen, in de gevallen waarin het land van bestemming zulk attest zou eisen (zie de hypothese die thans uitdrukkelijk beoogd wordt in artikel 6, § 3, van het koninklijk besluit van 30 april 1976).

5. De artikelen 11 en 24 van het koninklijk besluit van 30 april 1976 voorzien in het optreden van de Minister van Financiën. Die bepalingen worden opgeheven bij artikel 17, a), van het ontworpen besluit.

.../...

Het ministerieel besluit van 1 augustus 1978 houdende aanduiding van de kantoren en hulpkantoren van douanen langs waar de invoer van vis toegelaten is, werd onder meer ondertekend door de Minister van Financiën. Dat besluit wordt opgeheven bij artikel 17, h), van het ontwerp besluit. Uit de betrokkenheid van de Minister van Financiën bij die op te heffen bepalingen volgt dat hij het ontwerp mede moet voordragen, in de uitvoeringsbepaling van artikel 19 moet worden vermeld en het ontwerp mede moet ondertekenen.

#### BIJZONDERE OPMERKINGEN.

##### Aanhef.

1. Rekening houdend met de algemene opmerking 2.2, schrappe men de verwijzing naar de wet van 1 september 1945 (eerste lid van de aanhef).

2. Overeenkomstig de algemene opmerking 2.1, dient na het tweede lid (dat het eerste lid wordt) in een nieuwe aanhefbepaling te worden verwezen naar de wet van 24 januari 1977.

Deze verwijzing redigere men als volgt :

"Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het

.../...

stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, inzonderheid op artikel 2 en op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989;".

3. In de derde aanhefbepaling dient bij de opsomming van de wijzigende besluiten ook het koninklijk besluit van 2 oktober 1980 te worden vermeld.

4. Het vierde, vijfde, zesde en zevende lid van de aanhef redigere men als volgt :

"Gelet op de richtlijn 89/662/EEG van de Raad van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt, gewijzigd bij de richtlijnen van de Raad 91/495/EEG van 27 november 1990, 90/675/EEG van 10 december 1990, 91/494/EEG van 26 juni 1991, 91/492/EEG van 15 juli 1991, 91/496/EEG van 15 juli 1991, 91/493/EEG van 22 juli 1991, 92/45/EEG van 16 juni 1992, 92/46/EEG van 16 juni 1992, 92/67/EEG van 14 juli 1992 en 92/118/EEG van 17 december 1992;

Gelet op de richtlijn 91/492/EEG van de Raad van 15 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van levende tweekleppige weekdieren, gewijzigd bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte van 2 mei 1992;

.../...

Gelet op de richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de produktie en het in de handel brengen van visserijprodukten, gewijzigd bij het Akkoord betreffende de Europese Economische Ruimte van 2 mei 1992;

Gelet op de richtlijn 92/48/EEG van de Raad van 16 juni 1992 tot vaststelling, overeenkomstig artikel 3, lid 1, onder a) i), van richtlijn 91/493/EEG, van de minimale hygiënische voorschriften die van toepassing zijn op visserijprodukten die zijn verkregen aan boord van bepaalde vissersvaartuigen;".

5. Blijkens het aan de Raad van State medegedeelde dossier heeft de Raad voor veterinaire keuring twee adviezen uitgebracht. Men dient het achtste lid van de aanhef dienovereenkomstig te wijzigen en met de data van die adviezen aan te vullen.

6. De considerans in het voorlaatste lid van de aanhef is niet door enige bepaling voorgeschreven en niet van die aard dat ze voor een goed begrip van de ontworpen bepalingen noodzakelijk is.

Het lid dient als overbodig te worden geschrapt.

.../...

7. De Minister die het besluit voordraagt moet met zijn volledige titel worden vermeld, ten dezen "Minister van Maatschappelijke Integratie, Volksgezondheid en Leefmilieu". Overeenkomstig de algemene opmerking 5 dient ook de Minister van Financiën in het voordrachtformulier te worden vermeld.

Deze opmerking geldt eveneens voor de uitvoeringsbepaling (artikel 19 van het ontwerp) en voor de medeonder-tekening.

#### Artikel 1.

1. Men vervange in de inleidende zin de woorden "gewijzigd bij" door "vervangen bij".

Dezelfde opmerking geldt voor de artikelen 12, 13, 14 en 16 van het ontwerp.

2. In plaats van de vermeldingen "a)" en "b)" schrijven men "1°" en "2°".

#### Artikelen 4 en 5.

Aangezien beide artikelen wijzigingen aanbrengen in artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 april 1976, moeten zij om formeel wetgevingstechnische redenen in één wijzigend artikel worden opgenomen. De volgende artikelen moeten dienovereenkomstig worden vernummerd.

.../...

Artikel 5.

1. Artikel 5 van het ontwerp strekt ertoe artikel 6, §§ 2 en 3, van het koninklijk besluit van 30 april 1976 te vervangen door nieuwe bepalingen. De ontworpen bepalingen nemen gedeeltelijk de inhoud over van de artikelen 7 en 8 van het koninklijk besluit van 30 april 1976, die bij artikel 17, a), van het ontwerp worden opgeheven.

De genoemde artikelen 7 en 8 vormen samen een hoofdstuk IV, en zijn van toepassing zowel op vis die voorwerp is geweest van het gezondheidsonderzoek in een viskwekerij (artikel 3) als op vis die voorwerp is geweest van de keuring van in zee gevangen vis (artikel 5). Door de nieuwe bepalingen in te voegen in artikel 6 van het koninklijk besluit van 30 april 1976, wordt hun toepassingsgebied beperkt tot dat van de keuring van in zee gevangen vis (artikel 6 maakt, met artikel 5, deel uit van hoofdstuk III van het voornoemde koninklijk besluit).

Om die beperking te vermijden, zouden de artikelen 3, 5 en 6, § 1, van het koninklijk besluit van 30 april 1976, zoals gewijzigd bij het ontwerp, in één hoofdstuk ondergebracht kunnen worden, en zouden de ontworpen bepalingen van artikel 6, §§ 2 en 3, omgevormd kunnen worden tot een afzonderlijk artikel, dat dan in datzelfde hoofdstuk ondergebracht zou worden.

2. Volgens de gemachtigde ambtenaar beoogt het ontwerp met het "in observatie" plaatsen van vis, deze vis in goede

.../...

omstandigheden te doen bewaren, in afwachting van de resultaten van een laboratoriumonderzoek waartoe de keurder heeft besloten omdat de vis hem verdacht leek.

Deze bedoeling zou duidelijker kunnen blijken uit de tekst van de ontworpen bepaling, bijvoorbeeld door daarin het begrip "observatie" te omschrijven en de voorwaarden te bepalen waaronder daartoe kan worden beslist.

3. In het eerste lid van de ontworpen paragraaf 3 schrijve men "de beslissing van de keurder tot afkeuring" in plaats van "de beslissing van de keurder". De gemachtigde ambtenaar is het met die precisering eens.

4. Volgens de gemachtigde ambtenaar dient in de eerste volzin van paragraaf 3, tweede lid, vóór "dierenarts" het woord "aangenomen" te worden geschrapt, teneinde de keuze van de eigenaar van de vis niet te beperken tot dergelijke dierenartsen.

Door deze schrapping zou de ontworpen bepaling echter onverenigbaar worden met artikel 4, vierde lid, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde, luidens hetwelk "de dierenartsen die medewerken aan de uitvoering van wets- en verordeningsbepalingen, vooraf erkend (moeten) worden door de Minister

.../...

die bevoegd is voor die bepalingen". Het toepassingsgebied van die bepaling moet ruim geïnterpreteerd worden (1).

Het woord "aangenomen" kan derhalve niet zonder meer weggelaten worden. Het verdient integendeel aanbeveling de woorden "aangenomen dierenarts" te vervangen door "een krachtens artikel 4, vierde lid, van de wet van 28 augustus 1991 op de uitoefening van de diergeneeskunde erkend dierenarts".

5. Men redigere de Nederlandse tekst van de laatste volzin van paragraaf 3 beter als volgt :

"Deze beslist zonder mogelijkheid van beroep".

Deze redactie verwoordt beter de beslissingsbevoegdheid (niet "scheidsrechterlijke" bevoegdheid) van het hoofd van de keurkring en komt meer overeen met de Franse tekst. Er dient wel te worden opgemerkt dat een dergelijke bepaling enkel een administratief beroep kan uitsluiten, doch het beroep op een rechter niet in de weg kan staan.

---

(1) Zie de verantwoording bij het amendement van de Regering dat geleid heeft tot artikel 4 van de wet van 28 augustus 1991, verslag Senaatscommissie, Parl. St., Senaat, 1988-89, nr. 485-2, p. 43.

6. Men redigere paragraaf 4 beter als volgt :

"In afwachting van de uitslag van de tegenkeuring, desgevallend de beslissing van het hoofd van de keurkring of zijn afgevaardigde, is § 2 van toepassing op de voor menselijke consumptie ongeschikt bevonden vis".

#### Artikel 6.

Volgens de gemachtigde ambtenaar moet artikel 26bis enkel behouden worden ten aanzien van de invoer uit andere Lid-Statens van de Europese Gemeenschap teneinde de rechten te kunnen innen voor de gezondheidscontroles bedoeld in artikel 5 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de financiering van het Instituut voor veterinaire keuring. Voor invoer uit derde Statens gebeurt de inning immers in één van de zes toegelaten inspectieposten, zodat registratie hier overbodig is.

Uit deze beperking van het toepassingsgebied volgt dat in de eerste volzin van voornoemd artikel 26bis na het woord "invoer" de woorden "uit een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap" moeten worden ingevoegd.

.../...

Gelet op het voorgaande redigere men artikel 6 dan ook als volgt :

"Artikel 26bis, eerste lid, eerste volzin, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 december 1992, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"De inrichtingen waar bij invoer uit een Lid-Staat van de Europese Gemeenschap vis wordt opgeslagen, de groot-handelaars en de groothandelaars-verdelers moeten een register bijhouden waarin de zendingen op de dag van de aankomst worden ingeschreven"".

#### Artikel 10.

Met dit artikel wordt een wijziging beoogd van artikel 40, 1<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 30 april 1976.

Krachtens artikel 17, a), van het ontwerp wordt hoofdstuk IV van dat koninklijk besluit opgeheven. In artikel 40, 1<sup>o</sup>, van dat besluit moet bijgevolg ook de verwijzing naar dat hoofdstuk worden geschrapt. Desgevallend houde men bovendien rekening met de herschikking van de artikelen als gesuggereerd in opmerking 1 bij artikel 5.

.../...

Artikel 11.

1. Men vervange in de inleidende zin de datum "12 maart 1988" door "12 augustus 1988".

2. Met artikel 11 van het ontwerp wordt artikel 40bis van het koninklijk besluit van 30 april 1976 gewijzigd. De gemachtigde ambtenaar gaat ermee akkoord dat ook artikel 46 van dat besluit op overeenkomstige wijze moet worden aangepast.

Artikel 12.

Men vervange onder a) de woorden "van punt a)" door "in § 1, a)", onder b) "punt b)" door "§ 1, b)" en onder c) "artikel 7, 2." door "artikel 7.2".

Artikel 15.

Volgens de gemachtigde ambtenaar beoogt het ontworpen artikel 50bis de dierenartsen die geen ambtenaar van het Instituut voor veterinaire keuring of van het Ministerie van Volksgezondheid zijn, maar die op grond van artikel 36, § 3, van de wet van 13 juli 1981 tot oprichting van een Instituut voor veterinaire keuring met een bijzondere opdracht zijn belast, toegang te verlenen tot de plaatsen waar zij keurings- en controle-opdrachten moeten uitvoeren.

.../...

Een dergelijk recht van toegang wordt bij artikel 7 van de wet van 15 april 1965 verleend aan de "ambtenaren" van het Instituut voor veterinaire keuring. Een analoge regeling is terug te vinden in artikel 11 van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, dat in een recht van toegang ten gunste van "ambtenaren en beambten" voorziet.

De in het ontworpen artikel 50bis bedoelde dierenartsen zijn geen "ambtenaren", noch "beambten", en vallen dus niet onder toepassing van de voormelde wetsbepalingen.

Er is echter geen wetsbepaling die de Koning machtigt om aan die dierenartsen dat recht van toegang te verlenen. Meer bepaald het voornoemde artikel 36, § 3, van de wet van 13 juli 1981, dat in de mogelijkheid voorziet om keurders met een bijzondere opdracht te belasten, machtigt de Koning weliswaar tot het bepalen van de voorwaarden waarin zulke opdracht gegeven kan worden, doch niet tot het bepalen van de rechten welke de keurder in dat geval zou genieten.

De conclusie is dan ook dat artikel 15 van het ontwerp een rechtsgrond mist, en derhalve weggelaten moet worden.

.../...

Artikel 16.

Men vervange in de Nederlandse tekst "Artikel 51, § 1" door "In artikel 51, § 1,".

Artikel 17.

1. Een genummerde opsomming van de op te heffen bepalingen (1°, 2° ...) verdient de voorkeur boven een indeling in littera's (a), b) ...).

2. Onder a) worden zowel artikel 7 als hoofdstuk IV van het koninklijk besluit van 30 april 1976 opgeheven. De artikelen 7 en 8 vormen echter hoofdstuk IV. Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt beoogd het gehele hoofdstuk IV onder a) op te heffen.

Men schrappe in de opsomming van de op te heffen bepalingen bijgevolg de verwijzing naar het afzonderlijke artikel 7.

Men schrappe onder a) tevens "53 tot 57" : de bedoelde artikelen bevatten slechts wijzigende bepalingen, die reeds zijn uitgewerkt en die bijgevolg niet moeten worden opgeheven.

3. Onder b) dient aan de bepaling te worden toegevoegd : "gewijzigd bij de wet van 14 juli 1994"; onder c) : "gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 oktober 1965,

.../...

19 april 1971 en 30 april 1976"; en onder d) : "gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 november 1965 en 30 april 1976".

4. Men vervange in de Nederlandse tekst van f) in fine de woorden "de vis in viskwekerijen" door "vis in viskwekerijen".

5. Het onder h) vermelde ministerieel besluit van 1 augustus 1978 dient met zijn wijzigende besluiten te worden aangevuld.

6. Indien de stellers van het ontwerp de afschaffing van het gezondheidsattest handhaven (zie algemene opmerking 4), kan het ministerieel besluit van 29 november 1976 ter uitvoering van het koninklijk besluit van 30 april 1976 betreffende de keuring van en de handel in vis, houdende vaststelling van het model van het gezondheidsattest dat dient voorgelegd bij de invoer van vis, eveneens worden opgeheven.

#### Bijkomend artikel.

Het ontwerp zou in een overgangsregeling kunnen voorzien voor de visserijvaartuigen die, overeenkomstig het ontworpen artikel 49, § 2, b) (artikel 13 van het ontwerp), moeten voldoen aan de richtlijn 92/48/EEG als voorwaarde voor registratie.

-----

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Ainsi qu'il est précisé dans la demande d'avis, l'arrêté en projet soumis pour avis vise essentiellement à adapter l'arrêté royal du 30 avril 1976 relatif à l'expertise et au commerce de poisson en vue de la mise en oeuvre de la directive 92/48/CEE du Conseil des Communautés européennes du 16 juin 1992 fixant les règles minimales d'hygiène applicables aux produits de la pêche obtenus à bord de certains navires conformément à l'article 3, paragraphe 1, point a) i), de la directive 91/493/CEE.

L'arrêté en projet tend également

- à éliminer un certain nombre d'imperfections en ce qui concerne l'adaptation de l'arrêté royal précité à la directive 91/492/CEE du Conseil des Communautés européennes du 15 juillet 1991 fixant les règles sanitaires régissant la production et la mise sur le marché de mollusques bivalves vivants ainsi qu'à la directive 91/493/CEE du Conseil du 22 juillet 1991 fixant les règles sanitaires régissant la production et la mise sur le marché des produits de la pêche;
- à abroger les dispositions relatives à l'importation en provenance d'autres Etats membres consécutivement à la directive 89/662/CEE du Conseil des Communautés européennes du 11 décembre 1989 relative aux contrôles vétérinaires applicables dans les échanges intracommunautaires dans la perspective de la réalisation du marché intérieur;

.../...

- à abroger les dispositions relatives à l'importation en provenance de pays tiers qui sont devenues superflues consécutivement à l'arrêté royal du 11 janvier 1993 relatif à l'importation de denrées alimentaires d'origine animale et de certaines autres denrées alimentaires de pays tiers;
- à corriger un certain nombre d'imperfections dans le texte existant de l'arrêté.

2.1. La réglementation projetée tient son fondement légal essentiellement de la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, de volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes. Cette loi habilite le Roi à réglementer et à surveiller "l'importation, l'exportation, la transformation, le transport, la détention à des fins commerciales, la conservation, l'exposition ou l'offre en vente, la vente, la cession à titre onéreux ou gratuit, la distribution, et le débit des animaux ou partie d'animaux" (article 3, § 1er) et à imposer l'examen sanitaire avant l'abattage et l'expertise après la capture, la cueillette ou l'abattage (article 4, § 1er).

L'arrêté royal du 30 avril 1976 modifié par l'arrêté en projet règle cependant, selon son article 1er, 6, aussi la "transformation" de poisson "associé ou non à d'autres denrées alimentaires". Une partie des opérations visées par cette disposition ne s'inscrit pas dans le champ

.../...

d'application de la loi précitée du 15 avril 1965, ainsi qu'il appert de l'article 1er, § 4, de cette loi.

Dans la mesure où la réglementation en projet se rapporte aux dispositions de l'arrêté royal du 30 avril 1976 relatives à la transformation du poisson, son fondement légal doit être recherché dans la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits. Selon les articles 2 et 3 de cette loi, le Roi peut en effet réglementer la fabrication, l'exportation et le commerce des "denrées alimentaires", que l'article 1er définit très largement comme "tout produit ou substance destinés à l'alimentation humaine". Comme en convient le fonctionnaire délégué, il y a lieu de compléter le préambule par une référence à cette loi.

2.2. Selon le fonctionnaire délégué, l'article 1er de la loi sanitaire du 1er septembre 1945 est mentionné dans le préambule uniquement parce que cette loi a procuré son fondement légal à l'arrêté royal du 2 mars 1965 relatif à l'élevage d'animaux invertébrés marins susceptibles d'être consommés crus et à l'importation et l'exportation de ces animaux dans la mesure où ils sont destinés à l'élevage, arrêté que le texte en projet se propose d'abroger.

L'abrogation de l'arrêté royal précité du 2 mars 1965 (par l'article 17, c), de l'arrêté en projet) n'est toutefois que la simple conséquence du fait que d'autres dispositions sont présentement élaborées concernant cette matière. Par conséquent, le fondement légal de cette

.../...

disposition abrogatoire n'est autre que celui des dispositions du projet venant se substituer aux dispositions de l'arrêté royal abrogé, à savoir la loi du 15 avril 1965.

La loi du 1er septembre 1945 ne pouvant donc être considérée comme le fondement légal de la disposition abrogatoire précitée, il n'y a pas lieu de s'y référer dans le préambule de l'arrêté en projet.

3. Les articles 2, § 1er, 3, 28, alinéas 1er à 5, 49, § 2, et 50 en projet de l'arrêté royal du 30 avril 1976 (articles 2, 3, 7, 13 et 14 de l'arrêté en projet) se bornent à faire référence aux règles des directives 91/492/CEE, 91/493/CEE et 92/48/CEE précitées ou aux annexes de ces directives, sans reproduire ces règles explicitement dans la réglementation projetée.

Ce procédé de "réglementation par référence" à des règles contenues dans des directives qui n'ont pas été publiées au Moniteur belge, est inadmissible.

En effet, selon l'article 190 de la Constitution, aucune loi, aucun arrêté ou règlement d'administration générale, provinciale ou communale, n'est obligatoire qu'après avoir été publié dans la forme déterminée par la loi.

Il résulte des caractéristiques spécifiques d'une directive CE que ce n'est en principe pas la directive même, mais les règles de droit interne transposant les

.../...

dispositions de cette dernière dans l'ordre juridique national, qui seront applicables dans cet ordre juridique. Il est dès lors évident que, pour satisfaire à l'article 190 de la Constitution, ces règles de mise en oeuvre doivent être publiées au Moniteur belge dans leur intégralité, conformément aux règles fixées en la matière.

Il convient en l'espèce d'observer en outre que les dispositions en projet ne font référence que d'une manière très générale aux directives - dont la date et l'intitulé complet ne sont d'ailleurs pas toujours mentionnés - et que, à plusieurs reprises, ces directives font elles-mêmes référence à d'autres directives ou à des réglementations devant encore être édictées. Ces circonstances rendent encore plus difficile pour les justiciables de savoir quelles dispositions leur sont applicables et d'en connaître le contenu.

Les dispositions concernées de l'arrêté en projet doivent dès lors être retravaillées de manière à ce que les règles des directives auxquelles elles se bornent actuellement à faire référence, y soient reproduites de manière explicite.

Le Conseil d'Etat s'abstiendra dès lors dans le cadre de l'examen des articles, de formuler toute autre observation concernant les articles 2, 3, 7, 13 et 14.

4. Il découle de l'arrêté en projet que la délivrance d'un certificat de salubrité à l'issue de l'examen sanitaire

.../...

et l'apposition d'une marque d'expertise sur les récipients et emballages à l'issue de l'expertise sont supprimées (voir les articles 3 et 6, §§ 2 et 3, de l'arrêté royal du 30 avril 1976, qui sont remplacés par les articles 3 et 5 de l'arrêté en projet). Selon le fonctionnaire délégué, il n'est en effet pas possible dans la pratique de garantir que le certificat et la marque pourront continuer à accompagner le lot de poissons concerné au cours de toutes les manipulations.

L'article 3, paragraphe 1, de la directive 89/662/CEE précitée oblige cependant les Etats membres à veiller à ce que soient seuls destinés aux échanges les produits d'origine animale qui ont été "contrôlés, marqués et étiquetés" conformément à la réglementation communautaire et qui "sont accompagnés jusqu'au destinataire, y mentionné, du certificat sanitaire, du certificat de salubrité ou de tout autre document, prévus par la réglementation vétérinaire communautaire".

La directive 91/492/CEE précitée prescrit de manière similaire que les mollusques bivalves vivants ne peuvent être mis sur le marché pour la consommation humaine directe que pour autant qu'ils soient "munis d'une marque" (article 3, paragraphe 1, i)), définie comme suit au chapitre X de l'annexe : "Tous les colis d'un envoi de mollusques bivalves vivants doivent être munis d'une marque sanitaire permettant de connaître à tout moment, durant le transport et la distribution jusqu'à la vente au détail, l'identification de leur centre d'expédition".

.../...

Selon la directive 91/493/CEE précitée, les produits de la pêche capturés dans le milieu naturel ne peuvent être mis sur le marché que s'ils ont été "soumis à un contrôle sanitaire" (article 3, paragraphe 1, d)) et munis d'une identification "conformément au chapitre VII de l'annexe" (article 3, paragraphe 1, f)). Ce chapitre VII prescrit qu'il "doit être possible de retrouver, à des fins d'inspection, l'établissement d'expédition des envois des produits de la pêche par le marquage ou par les documents d'accompagnement".

Les dispositions citées des directives ne sont pas transposées correctement en droit interne si le certificat et la marque précités sont abandonnés. Il se pose d'ailleurs la question de savoir si la suppression du certificat de salubrité ne posera pas des problèmes pour les exportateurs de poisson dans le cas où le pays de destination exigerait un tel certificat (voir l'hypothèse visée expressément à l'article 6, § 3, de l'arrêté royal du 30 avril 1976).

5. Les articles 11 et 24 de l'arrêté royal du 30 avril 1976 prévoient l'intervention du Ministre des Finances. Ces dispositions sont abrogées par l'article 17, a), de l'arrêté en projet.

L'arrêté ministériel du 1er août 1978 désignant les bureaux et les succursales de douane par lesquels l'importation du poisson peut s'effectuer a été contresigné notamment par le Ministre des Finances. Cet arrêté est abrogé par l'article 17, h), de l'arrêté en projet. Dès

.../...

lors que le Ministre des Finances était associé à ces dispositions dont l'abrogation est envisagée, il faut qu'il soit associé à la proposition de l'arrêté en projet, qu'il soit mentionné dans l'exécutoire et qu'il contresigne le projet.

#### OBSERVATIONS PARTICULIERES.

##### Préambule.

1. Compte tenu de l'observation générale 2.2, il y a lieu de supprimer la référence à la loi du 1er septembre 1945 (premier alinéa du préambule).

2. Conformément à l'observation 2.1, il y a lieu, après le deuxième alinéa (qui devient le premier alinéa), de faire référence à la loi du 24 janvier 1977 dans un nouvel alinéa du préambule.

Il convient de rédiger cette référence comme suit :

"Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 2 et l'article 3, modifié par la loi du 22 mars 1989;"

.../...

3. Dans le troisième alinéa du préambule, il y a lieu de mentionner également l'arrêté royal du 2 octobre 1980 dans l'énumération des arrêtés modificatifs.

4. Il y a lieu de rédiger les quatrième, cinquième, sixième et septième alinéas du préambule comme suit :

"Vu la directive 89/662/CEE du Conseil du 11 décembre 1989 relative aux contrôles vétérinaires applicables dans les échanges intracommunautaires dans la perspective de la réalisation du marché intérieur, modifiée par les directives du Conseil 91/495/CEE du 27 novembre 1990, 90/675/CEE du 10 décembre 1990, 91/494/CEE du 26 juin 1991, 91/492/CEE du 15 juillet 1991, 91/496/CEE du 15 juillet 1991, 91/493/CEE du 22 juillet 1991, 92/45/CEE du 16 juin 1992, 92/46/CEE du 16 juin 1992, 92/67/CEE du 14 juillet 1992 et 92/118/CEE du 17 décembre 1992;

Vu la directive 91/492/CEE du Conseil du 15 juillet 1991 fixant les règles sanitaires régissant la production et la mise sur le marché de mollusques bivalves vivants, modifiée par l'Accord sur l'Espace économique européen du 2 mai 1992;

Vu la directive 91/493/CEE du Conseil du 22 juillet 1991 fixant les règles sanitaires régissant la production et la mise sur le marché des produits de la pêche, modifiée par l'Accord sur l'Espace économique européen du 2 mai 1992;

.../...

Vu la directive 92/48/CEE du Conseil du 16 juin 1992 fixant les règles minimales d'hygiène applicables aux produits de la pêche obtenus à bord de certains navires conformément à l'article 3, paragraphe 1, point a) i), de la directive 91/493/CEE;".

5. Selon le dossier transmis au Conseil d'Etat, le Conseil d'expertise vétérinaire a émis deux avis. Il y a lieu de modifier le huitième alinéa du préambule en conséquence et de le compléter par les dates de ces avis.

6. Le considérant du pénultième alinéa du préambule n'est prescrit par aucune disposition et n'est pas de nature telle qu'il soit nécessaire à la bonne compréhension des dispositions en projet.

Il convient dès lors d'omettre cet alinéa comme étant superflu.

7. Le Ministre qui propose l'arrêté doit être désigné par son titre complet, en l'espèce "Ministre de l'Intégration sociale, de la Santé publique et de l'Environnement". Conformément à l'observation générale 5, il convient de mentionner également le Ministre des Finances dans la formule de proposition.

Cette observation vaut également pour l'exécutoire (article 19 du projet) et pour le contreseing.

.../...

Article 1er.

1. Il y a lieu de remplacer dans la phrase liminaire les mots "modifié par" par les mots "remplacé par".

La même observation vaut pour les articles 12, 13, 14 et 16 de l'arrêté en projet.

2. Il y a lieu de remplacer les mentions "a)" et "b)" par les mentions "1°" et "2°".

Articles 4 et 5.

Dès lors que ces deux articles apportent des modifications à l'article 6 de l'arrêté royal du 30 avril 1976, la légistique formelle commande de les faire figurer dans un article modificatif unique. Il conviendra d'adapter en conséquence la numérotation des articles suivants.

Article 5.

1. L'article 5 de l'arrêté en projet tend à remplacer l'article 6, §§ 2 et 3, de l'arrêté royal du 30 avril 1976 par les dispositions nouvelles. Les dispositions en projet reproduisent en partie le contenu des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 30 avril 1976 qui sont abrogés par l'article 17, a), de l'arrêté en projet.

.../...

Les articles 7 et 8 précités, qui forment ensemble le chapitre IV, sont applicables tant au poisson qui a fait l'objet d'un examen sanitaire dans un parc d'élevage de poissons (article 3) qu'au poisson qui a fait l'objet de l'expertise du poisson capturé en mer (article 5). En insérant les nouvelles dispositions à l'article 6 de l'arrêté royal du 30 avril 1976, on limite leur champ d'application à l'expertise des poissons capturés en mer (l'article 6 ainsi que l'article 5 font partie du chapitre III de l'arrêté royal précité).

Pour éviter cette restriction, les articles 3, 5 et 6, § 1er, de l'arrêté royal du 30 avril 1976, tels qu'ils sont modifiés par l'arrêté en projet, pourraient être réunis dans un même chapitre, et les dispositions en projet de l'article 6, §§ 2 et 3, pourraient faire l'objet d'un article distinct, qui figurerait dans ce même chapitre.

2. Selon le fonctionnaire délégué, le but poursuivi par l'arrêté en projet lorsqu'il prévoit la mise "en observation" du poisson, est de faire conserver ce poisson dans de bonnes conditions en attendant les résultats de l'examen de laboratoire décidé par l'expert au motif que le poisson lui paraissait suspect.

Cette intention ressortirait plus clairement du texte de la disposition projetée, par exemple en y définissant le mot "observation" et en déterminant les conditions dans lesquelles cette décision peut être prise.

.../...

3. A l'alinéa 1er du paragraphe 3 en projet, il y a lieu d'écrire "la décision de refus de l'expert" au lieu de "la décision de l'expert". Le fonctionnaire délégué a marqué son accord sur cette précision.

4. Selon le fonctionnaire délégué, il convient, dans la première phrase du paragraphe 3, alinéa 2, de supprimer le mot "agréé" après le mot "vétérinaire", afin de ne pas limiter le choix du propriétaire du poisson à cette catégorie de vétérinaires.

Cette suppression rendrait toutefois la disposition en projet incompatible avec l'article 4, alinéa 4, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire, aux termes duquel "les médecins vétérinaires qui collaborent à l'exécution de dispositions légales et réglementaires doivent préalablement être agréés par le Ministre compétent pour ces dispositions". Le champ d'application de cette disposition doit être interprété au sens large (1).

Le mot "agréé" ne peut dès lors être omis sans plus. Il est au contraire recommandé de remplacer les mots "un médecin vétérinaire agréé" par les mots "un médecin vétérinaire agréé en vertu de l'article 4, alinéa 4, de la loi du 28 août 1991 sur l'exercice de la médecine vétérinaire".

---

(1) Voir la justification de l'amendement du Gouvernement qui a conduit à l'article 4 de la loi du 28 août 1991, rapport de la commission du Sénat, Doc. parl. Sénat, 1988-89, n° 485-2, p. 43.

5. Il serait préférable de rédiger le texte néerlandais de la dernière phrase du paragraphe 3 comme suit :

"Deze beslist zonder mogelijkheid van beroep".

Cette rédaction exprime mieux le pouvoir de décision (pas la compétence "arbitrale") du chef de cercle d'expertise et concorde davantage avec le texte français. Il convient toutefois d'observer qu'une telle disposition permet uniquement d'exclure le recours administratif, et ne s'oppose pas à ce qu'un recours juridictionnel soit introduit.

6. Il serait préférable de rédiger le paragraphe 4 comme suit :

"Dans l'attente du résultat de la contre-expertise ou, le cas échéant, de la décision du chef du cercle d'expertise ou de son délégué, le § 2 est applicable au poisson reconnu impropre à la consommation".

#### Article 6.

Selon le fonctionnaire délégué, l'article 26bis ne doit être maintenu qu'en ce qui concerne les importations en provenance d'autres Etats membres de la Communauté européenne afin de pouvoir prélever les droits afférents aux contrôles sanitaires visés à l'article 5 de la loi du 14 juillet 1994 relative au financement de l'Institut d'expertise vétérinaire. En ce qui concerne les importa-

.../...

tions en provenance de pays tiers, le prélèvement s'opère en effet dans l'un des six postes d'inspection agréés, de sorte que tout enregistrement est ici superflu.

Il résulte de cette limitation du champ d'application que, dans la première phrase de l'article 26bis précité, il y a lieu d'insérer après le mot "importation" les mots "en provenance d'un Etat membre de la Communauté européenne".

Eu égard à ce qui précède, il y a lieu de rédiger l'article 6 comme suit :

"L'article 26bis, alinéa 1er, première phrase, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 30 décembre 1992, est remplacé par la disposition suivante :

"Les établissements où sont entreposés des poissons importés en provenance d'un Etat membre de la Communauté européenne, les grossistes et les grossistes-répartiteurs doivent tenir un registre dans lequel les envois sont inscrits le jour de l'entrée".

#### Article 10.

Cet article tend à modifier l'article 40, 1<sup>o</sup>, de l'arrêté royal du 30 avril 1976.

Le chapitre IV de cet arrêté royal est abrogé en vertu de l'article 17, a), de l'arrêté en projet. Il convient dès lors, à l'article 40, 1<sup>o</sup>, de cet arrêté, de

.../...

supprimer la référence à ce chapitre. Le cas échéant, il conviendra en outre de tenir compte du réaménagement des articles ainsi que le suggère l'observation 1 relative à l'article 5.

#### Article 11.

1. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de remplacer la date du "12 mars 1988" par le "12 août 1988".

2. L'article 11 de l'arrêté en projet modifie l'article 40bis de l'arrêté royal du 30 avril 1976. De l'accord du fonctionnaire délégué, l'article 46 de cet arrêté doit être adapté de manière analogue.

#### Article 12.

Il y a lieu de remplacer sous a) les mots "du point a)" par les mots "du § 1er, a)", sous b) les mots "point b)" par les mots "§ 1er, b)" et sous c) les mots "article 7, 2." par les mots "article 7.2".

#### Article 15.

Selon le fonctionnaire délégué, l'article 50bis en projet vise à donner aux médecins vétérinaires qui ne sont pas agents de l'Institut d'expertise vétérinaire ni du Ministère de la Santé publique, mais qui sont chargés d'une

.../...

mission spéciale, sur la base de l'article 36, § 3, de la loi du 13 juillet 1981 portant création d'un Institut d'expertise vétérinaire, accès aux endroits où ils doivent exécuter des missions d'expertise et de contrôle.

L'article 7 de la loi du 15 avril 1965 confère un tel droit d'accès aux "agents" de l'Institut d'expertise vétérinaire. Un régime analogue se retrouve à l'article 11 de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, qui prévoit un droit d'accès en faveur des "fonctionnaires et agents".

Les vétérinaires visés à l'article 50bis en projet ne sont ni des "fonctionnaires" ni des "agents" et ne sont dès lors pas soumis aux dispositions légales précitées.

Aucune disposition légale n'habilite cependant le Roi à octroyer ce droit d'accès aux vétérinaires. Plus précisément, l'article 36, § 3, précité, de la loi du 13 juillet 1981, qui prévoit la possibilité de charger les experts d'une mission spéciale, habilite certes le Roi à fixer les conditions dans lesquelles une telle mission peut être confiée, mais pas à déterminer les droits dont l'expert jouirait dans ce cas.

En conclusion, l'article 15 du projet est dénué de fondement légal et doit dès lors être omis.

.../...

Article 16.

Il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais les mots "Artikel 51, § 1" par "In artikel 51, § 1,".

Article 17.

1. Une énumération chiffrée des dispositions à abroger (1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup>, ...) est préférable à une subdivision en lettres (a), b), ...).

2. Tant l'article 7 que le chapitre IV de l'arrêté royal du 30 avril 1976 sont abrogés sous a). Or, le chapitre IV comporte deux articles, l'article 7 et l'article 8. Selon le fonctionnaire délégué, la disposition sous a) procède de l'intention d'abroger le chapitre IV dans sa totalité.

Il y a dès lors lieu de supprimer dans l'énumération des dispositions à abroger la référence distincte à l'article 7.

Il y a également lieu de supprimer sous a) les mots "53 à 57", dès lors que ces articles ne contiennent que des dispositions modificatives qui, ayant déjà épuisé leurs effets, ne doivent dès lors pas être abrogées.

.../...

3. Il y a lieu d'ajouter à la disposition sous b) les mots "modifié par la loi du 14 juillet 1994"; sous c) les mots "modifié par les arrêtés royaux des 12 octobre 1965, 19 avril 1971 et 30 avril 1976"; et sous d) les mots "modifié par les arrêtés royaux des 23 novembre 1965 et 30 avril 1976".

4. Il y a lieu de remplacer dans le texte néerlandais du f), in fine, les mots "de vis in viskwekerijen" par les mots "vis in viskwekerijen".

5. La mention de l'arrêté ministériel du 1er août 1978 mentionné sous h) doit être complétée par celle de ses arrêtés modificatifs.

6. Si les auteurs de l'arrêté en projet maintiennent la suppression du certificat de salubrité (voir observation générale 4), l'arrêté ministériel du 29 novembre 1976 pris en exécution de l'arrêté royal du 30 avril 1976 relatif à l'expertise et au commerce du poisson, fixant le modèle de certificat de salubrité qui doit être présenté pour l'importation du poisson peut également être abrogé.

#### Article supplémentaire.

L'arrêté en projet pourrait prévoir un régime transitoire pour les bateaux de pêche qui, conformément à l'article 49, § 2, b), projeté (article 13 de l'arrêté en projet), se voient imposer comme condition d'enregistrement l'obligation de satisfaire à la directive 92/48/CEE.

-----

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : W. DEROOVER,  
Messieurs :

kamervoorzitter,  
président de chambre,

D. VERBIEST,  
P. LEMMENS,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

J. GIJSSELS,  
A. ALLEN,

assessoren van de  
afdeling wetgeving,  
assesseurs de la  
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,  
Madame :

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. VERBIEST.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. VERBIEST.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. B. THYS, adjunct-referendaris.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. B. THYS, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.